

فیلم نوآر

از برلین تا سین سیتی

مارک بولد

ترجمه‌ی محمدرضا مهدوی فر

www.ketab.ir



سرشناسه: بولد، مارک، ۱۹۶۸-م. Bould, Mark
عنوان و نام پدیدآور: فیلم نوآر؛ از برلین تا سین سیتی / مارک بولد؛ ترجمه‌ی محمد رضا مهدوی فر.
مشخصات نشر: تهران: نشر بان، ۱۴۰۰.
مشخصات ظاهری: ۲۲۴ ص. ۲۱/۵×۱۳/۵ س.م.
شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۶۴۱۴-۶۱-۶
وضعیت فهرست نویسی: فیپا
یادداشت: عنوان اصلی: Film noir: from Berlin to Sin City, 2005.
موضوع: فیلم نوآر - تاریخ و نقد
موضوع: Film noir - History and criticism
شناسه افزوده: مهدوی فر، محمد رضا، مترجم
رده بندی کنگره: PN۱۹۹۵/۹
رده بندی دیویی: ۷۹۱/۴۳۶۵۵
شماره‌ی کتاب‌شناسی ملی: ۸۵۳۶۸۱۱



مارک بولد

فیلم نوآر: از برلین تا سین سیتی
محمد رضا مهدوی فر

چاپ یکم ترجمه‌ی فارسی: زمستان ۱۴۰۰
حروف نگاری و صفحه‌آرایی: دفتر نشر بان (پریا اسماعیلی)
ویراستار: وحیداله موسوی، نمونه خوان: فرهاد گلچین
دبیر مجموعه: وحیداله موسوی

شمارگان: ۵۵۰ نسخه
لیتوگرافی: طلوع و س رایانه، چاپ: منصور، صحافی: کیا

همه‌ی حقوق چاپ و نشر این کتاب محفوظ است.

مدیریت هنری و طراحی گرافیک:
استودیو ملی
امید نعم‌الحسین / مهسا قلی‌نژاد

مرکز پخش: پخش بان
انقلاب، خیابان بزرگمهر، پلاک ۲۲، طبقه‌ی اول
تلفن: ۰۲۱-۶۶۴۱۸۱۸۳

فروش اینترنتی:
www.agahbookshop.com | www.baanpub.com

۷۰,۰۰۰ تومان

[instagram.com/baanpublishers](https://www.instagram.com/baanpublishers) 

کاغذ «بالک»، همراه طبیعت





۹	قدردانی
۱۱	یادداشتی درباره‌ی اصطلاح‌شناسی
۱۳	بر زمین خطرناک: معرفی فیلم نوآر
	فصل یکم
۳۳	صحنه‌سازی، ساختن فیلم نوآر
	فصل دوم
۵۳	از درون گذشته: پیش‌تاریخ فیلم نوآر
	فصل سوم
۹۵	گذرگاه تاریک: چرخه‌ی اصلی فیلم نوآر
	فصل چهارم
۱۵۷	برخلاف انتظارات: نئو-نوآر
۱۸۳	پی‌گفتار: فردا را بی‌خیال شو
۱۹۵	فیلم‌شناسی
۲۰۳	کتاب‌شناسی
۲۱۵	نمایه

یادداشتی درباره‌ی اصطلاح‌شناسی

دعوی جبرگرایی^۱ این است که وضعیت یک نظام در لحظه‌ای خاص، وضعیت آن نظام در لحظه‌ی بعدی را رقم می‌زند. جبرگرایی را نباید با تقدیر^۲، تقدیرباوری^۳، علت‌ومعلول^۴ یا پیش‌بینی‌پذیری^۵ خلط کرد. تقدیر نوعی متافیزیک را تحمیل می‌کند که در آن تمام تاریخ یک نظام، از پیش معین شده است، تاریخی که انحراف از آن امکان ندارد. تقدیرباوری اعتقادی از سر تسلیم به این تقدیر گریزناپذیر است. علت‌ومعلول تکنیکی روایی است

.....
1. Determinism

2. Fate

3. Fatalism

4. Cause-and-effect

5. Predecatability

که از طریق آن گذار یک نظام از لحظه‌ای به لحظه‌ی بعد را معنا می‌کنیم. همواره شرحی گذشته‌نگر و جانب‌دار ارائه می‌دهد و نوعی انتزاع‌سازی است که تمامیت نظام را به حاشیه می‌برد یا نادیده می‌انگارد (باین حال ابزاری مفید برای مدل‌سازی جهان و بازگویی آن است). پیش‌بینی‌پذیری شکل معکوس علت و معلول است. قابلیت ساخت زنجیره‌های علت و معلولی گذشته‌نگر چنین القا می‌کند که قاعدتاً باید امکان امتداد ساخت آن‌ها به آینده نیز وجود داشته باشد؛ اما این خطایی است مبتنی بر نادیده انگاشتن این‌که علت و معلول نوعی انتزاع‌سازی گذشته‌نگر است. یک نظام جبرگرا به تقدیر، ناگزیری، پیش‌بینی‌پذیری یا علت و معلول نیازی ندارد. در تحرکات غیر خطی نظام‌های پیچیده، لزوماً میان نوسانات ریز و اختلافات کلانی^۲ که این نوسانات می‌توانند در آن نظام ایجاد کنند، تناظر قابل توجهی وجود ندارد. مسئله درباره‌ی این نیست که علتی کوچک معلولی بزرگ دارد، بلکه درباره‌ی شرایط اولیه‌ی کل نظام است که در لحظه‌های بعدی شرایطی پیش‌بینی‌ناپذیر را در کل نظام می‌سازد؛ درباره‌ی وابستگی حساس به شرایط اولیه است؛ درباره‌ی جبرگرایی بدون پیش‌بینی‌پذیری. در نظام‌های پیچیده، نظم می‌تواند از دل آشوب^۳ زاده شود و آشوب معمولاً حاوی ساختارهای منظم عمیقاً رمزگذاری شده است. (Earman 1986, Hall 1992, Hayles 1990 & 1991, Hofer 2003 را نگاه کنید).

مقصود از همه‌ی این‌ها در ادامه روشن خواهد شد.